

8. Qu'il ne recrute pas d'élèves; qu'il n'étudie pas de nombreux livres; qu'il n'emploie pas de gloses, et n'entreprenne pas de fonder [des écoles] quelque part que ce soit.

9. La profession d'ascète n'est pas à elle seule une cause de mérite pour l'homme magnanime, calme et d'un esprit égal; un tel homme peut porter ou rejeter les signes distinctifs de son ordre.

10. Cachant ses insignes et ne laissant voir que son but, qu'il se montre aux hommes comme un insensé et un ignorant, quoiqu'il soit sage, et comme un muet, quoiqu'il soit inspiré.

11. On raconte à ce sujet un ancien Itihâsa et un dialogue entre Pahrâda et un solitaire qui ressemblait par ses pratiques au reptile qui dévore les animaux.

12. Ce solitaire était assis par terre, sur un des sommets des monts Sahyas, près de la Kâvêrî, cachant sous les souillures qui couvraient ses membres sa splendeur sans tache,

13. Quand Pahrâda, ce prince cher à Bhagavat, qui parcourait le monde avec quelques-uns de ses ministres, afin d'en connaître les usages, vint à le remarquer.

14. A la vue de cet être que les hommes ne pouvaient reconnaître à ses actions, à son extérieur, à ses discours, non plus qu'aux signes qui distinguent les classes et les ordres, et duquel on disait: « Est-ce lui, ou n'est-ce pas lui? »

15. L'Asura, ce grand serviteur de Bhagavat, s'étant incliné et l'ayant honoré avec le respect convenable, en lui touchant les pieds de la tête, lui parla ainsi avec le désir de savoir qui il était:

16. Tu as un corps robuste, comme serait celui d'un homme qui plein d'activité, posséderait les jouissances de la vie; or en ce monde ce sont les hommes actifs qui ont les richesses, et les riches qui ont les jouissances; un corps aussi robuste que le tien ne peut appartenir qu'à ceux qui ont les jouissances de la vie.

17. Couché et inactif comme tu es, il n'existe pas pour toi de cause de jouissance: dis-nous donc, si tu y consens, d'où te vient ce corps si robuste, puisque toute jouissance t'est inconnue.

18. Quoique tu sois à nos yeux sage, expérimenté, doué d'un regard